

# Siempre a su disposición para ayudarle

Para registrar su producto y obtener información de contacto y asistencia, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)



D230

D235



## Documentación del usuario ampliada

**PHILIPS**



# Contenido

---

## 1 Instrucciones de seguridad importantes 3

---

## 2 Su teléfono 4

- Contenido de la caja 4
- Descripción del teléfono 5
- Descripción general de la estación base 6

---

## 3 Introducción 7

- Conexión de la estación base 7
- Instalación las pilas suministradas 8
- Configuración del teléfono (depende del país) 8
- Cambio del código PIN de acceso remoto (para el modelo D235) 9
- Carga del microteléfono 9
- Comprobación del nivel de batería 9
- ¿Qué es el modo de espera? 10
- Iconos de la pantalla 10
- Comprobación de la intensidad de la señal 12
- Encendido o apagado del microteléfono 12

---

## 4 Llamadas 13

- Realización de llamadas 13
- Cómo contestar una llamada 13
- Finalización de la llamada 13
- Ajuste del volumen del auricular/altavoz 14
- Desactivación del micrófono 14
- Encendido/apagado del altavoz 14
- Realización de una segunda llamada 14
- Cómo contestar una segunda llamada 14
- Cambio entre dos llamadas 14
- Realización de una conferencia con interlocutores externos 14

---

## 5 Intercomunicación y conferencias 15

- Cómo llamar a otro microteléfono 15
- Realización de una conferencia 15

---

## 6 Texto y números 17

- Introducción de texto y números 17
- Cambio entre mayúsculas y minúsculas 17

---

## 7 Agenda 18

- Visualización de la agenda 18
- Búsqueda de un registro 18
- Llamar desde la lista de la agenda 18
- Acceso a la agenda durante una llamada 18
- Adición de un registro 19
- Edición de un registro 19
- Eliminación de un registro 19
- Eliminación de todos los registros 19

---

## 8 Registro de llamadas 20

- Tipo de lista de llamadas 20
- Visualización de todos los registros 20
- Cómo guardar un registro de llamadas en la agenda 20
- Devolución de una llamada 21
- Eliminación de un registro de llamadas 21
- Eliminación de todos los registros de llamadas 21

---

## 9 Lista de rellamadas 22

- Visualización de los registros de rellamada 22
- Rellamada 22
- Cómo guardar un registro de llamadas en la agenda 22
- Eliminación de un registro de rellamada 22
- Eliminación de todos los registros de rellamada 22

---

## 10 Configuración del teléfono 23

- Ajustes de sonido 23
- Nombre del microteléfono 23
- Ajuste de la fecha y la hora 24
- Ajuste del idioma de la pantalla 24
- Modo ECO+ 24

---

## 11 Contestador automático del teléfono 25

Activación o desactivación del contestador automático	25
Ajuste del idioma del contestador automático	25
Mensajes de contestador	25
Mensajes entrantes	26
Ajuste del retardo de la llamada	27
Acceso remoto	28
<hr/>	
<b>12 Modo de privacidad</b>	<b>30</b>
Bloqueo de llamadas salientes	30
Bloqueo de llamadas entrantes	31
<hr/>	
<b>13 Servicios</b>	<b>32</b>
Tipo de lista de llamadas	32
Conferencia automática	32
Tipo de red	32
Prefijo automático	32
Selección de la duración de la rellamada	33
Modo de marcación	33
Reloj automático	33
Registro de microteléfonos adicionales	34
Cancelación de registro de microteléfonos	34
Restauración de la configuración predeterminada	34
<hr/>	
<b>14 Información técnica</b>	<b>36</b>
<hr/>	
<b>15 Aviso</b>	<b>37</b>
Declaración de conformidad:	37
Compatibilidad con el estándar GAP	37
Cumplimiento de la normativa sobre CEM	37
Desecho del producto y de las pilas usadas	37
<hr/>	
<b>16 Preguntas más frecuentes</b>	<b>39</b>
<hr/>	
<b>17 Apéndice</b>	<b>41</b>
Tablas de introducción de texto y números	41

# 1 Instrucciones de seguridad importantes

## Requisitos de alimentación

- Este producto requiere un suministro eléctrico de 100-240 voltios de CA. Si se produce un fallo de alimentación, es posible que se pierda la comunicación.
- La tensión de la red se clasifica como TNV-3 (Voltajes de red de telecomunicaciones), como se define en la norma EN 60950.



### Advertencia

- La red eléctrica se clasifica como peligrosa. La única manera de apagar el cargador es desenchufar la fuente de alimentación de la toma eléctrica. Asegúrese de que se pueda acceder con facilidad a la toma eléctrica.

## Para evitar averías o un mal funcionamiento



### Precaución

- Utilice únicamente la fuente de alimentación que se indica en el manual de usuario.
- Utilice únicamente las pilas que se indican en el manual de usuario.
- Existe riesgo de explosión si las pilas se sustituyen por otras de tipo incorrecto.
- Deseche las pilas usadas de acuerdo con las instrucciones.
- No tire las pilas al fuego.
- Utilice siempre los cables suministrados con el producto.
- No permita que los contactos de carga o las pilas entren en contacto con objetos metálicos.
- Evite que objetos de metal pequeños entren en contacto con el producto. Esto podría deteriorar la calidad del audio y dañar el producto.
- El receptor del microteléfono puede atraer objetos metálicos si los coloca cerca del mismo.
- No utilice el producto en lugares en los que exista riesgo de explosión.

- No abra el microteléfono, la estación base ni el cargador; ya que podría quedar expuesto a alta tensión.
- En el caso de equipos enchufados, la toma de alimentación estará instalada cerca del equipo y se podrá acceder a ella fácilmente.
- La activación de la función manos libres podría aumentar repentinamente el volumen del auricular a un nivel muy alto; evite que el microteléfono esté demasiado cerca de la oreja.
- Este equipo no está diseñado para efectuar llamadas de emergencia en caso de fallo de alimentación. Es necesario disponer de una alternativa que permita realizar llamadas de emergencia.
- No permita que el producto entre en contacto con líquidos.
- No utilice ninguna solución de limpieza que contenga alcohol, amoníaco, benceno o abrasivos, ya que podrían dañar el dispositivo.
- No exponga el teléfono a temperaturas altas, causadas por un sistema de calefacción o por la exposición directa a la luz solar.
- No deje caer el teléfono ni deje que caigan objetos sobre él.
- La presencia de teléfonos móviles activos en las inmediaciones puede originar interferencias en el dispositivo.

## Información sobre la temperatura de funcionamiento y de almacenamiento

- Utilice el aparato en lugares donde la temperatura siempre oscile entre 0 °C y +40 °C (hasta un 90% de humedad relativa).
- Guarde el aparato en lugares donde la temperatura oscile siempre entre -20 °C y +45 °C (hasta un 95% de humedad relativa).
- La duración de la batería puede reducirse en condiciones de bajas temperaturas.

## 2 Su teléfono

Le felicitamos por su compra y le damos la bienvenida a Philips.  
Para sacar el mayor partido a la asistencia que Philips le ofrece, registre el producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Contenido de la caja



Microteléfono\*\*



Estación base (D230)



Estación base (D235)



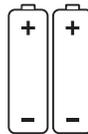
Cargador (sin toma de teléfono)\*\*



Adaptador de corriente\*\*



Cable de línea\*



2 pilas AAA recargables\*\*



Garantía

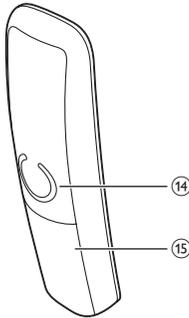
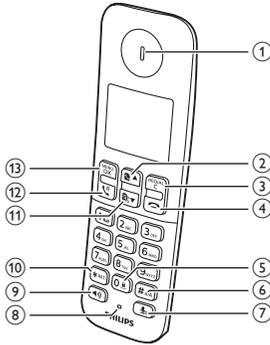


Manual de usuario breve

#### Nota

- \* En algunos países es necesario conectar el adaptador de línea al cable de línea y, después, enchufar el cable de línea a la toma de teléfono.
- \*\* En el caso de paquetes con varios microteléfonos, se dispone de microteléfonos, cargadores, adaptadores de corriente y pilas adicionales.

## Descripción del teléfono



### ① Auricular

### ② ▲

- Sirve para desplazarse hacia arriba por el menú.
- Sube el volumen del auricular/altavoz.
- Permite acceder a la agenda en el modo de espera.

### ③ REDIAL/C

- Elimina el texto o dígitos.
- Cancela la operación.
- Accede a la lista de rellamadas.

### ④ ☎

- Finaliza la llamada.
- Sale del menú/operación.
- Mantenga pulsado para encender o apagar el microteléfono.

### ⑤ 0#

- Pulse para introducir un espacio durante la edición de texto.
- Manténgalo pulsado para bloquear/desbloquear el teclado en el modo de espera.

### ⑥ # n/A

- Manténgalo pulsado para introducir una pausa al realizar una llamada.
- Alterna entre mayúsculas y minúsculas durante la edición.

### ⑦ 🎤

- Desactiva o activa el micrófono.
- Permite acceder al menú del contestador automático en el modo de espera (solo en el modelo D235).
- Permite escuchar los mensajes nuevos en el contestador automático (solo en el modelo D235).

### ⑧ Micrófono

### ⑨ 🔊

- Enciende/apaga el altavoz del teléfono.
- Permite realizar y recibir llamadas a través del altavoz.

### ⑩ \*INT

- Manténgalo pulsado para realizar una intercomunicación (solo para la versión con varios microteléfonos).
- Ajusta el modo de marcación (modo por pulsos o modo de tonos temporal).

### ⑪ 📞 ▼

- Sirve para desplazarse hacia abajo por el menú.
- Baja el volumen del auricular/altavoz.
- Accede al registro de llamadas en el modo de espera.

### ⑫ ☎<sup>R</sup>

- Sirve para realizar y recibir llamadas.
- Botón de rellamada (esta función depende de la red).

### ⑬ MENU/OK

- Permite acceder al menú principal.

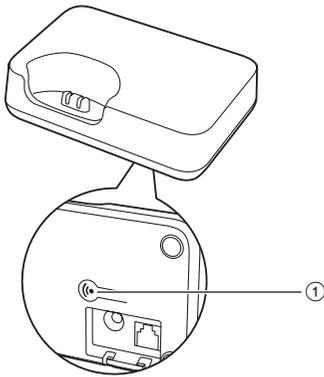
- Confirma la selección.
- Permite acceder al menú de opciones.
- Pulse para acceder a la agenda durante una llamada.

14) Altavoz

15) Tapa de las pilas

## Descripción general de la estación base

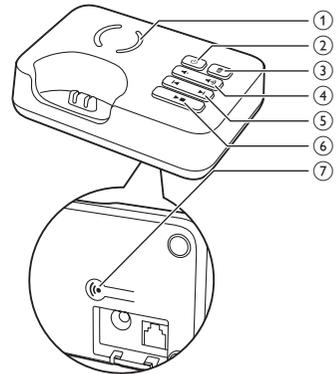
D230



1)

- Pulse para buscar microteléfonos.
- Mantenga pulsado para acceder al modo de registro.

D235



1) Altavoz

2)

Activa o desactiva el contestador automático.

3)

- Borra el mensaje de reproducción actual.
- Manténgalo pulsado para eliminar todos los mensajes antiguos.

4)

Baja/sube el volumen del altavoz.

5)

Avanza/retrocede durante la reproducción.

6)

- Sirve para reproducir mensajes.
- Detiene la reproducción de mensajes.

7)

- Pulse para buscar microteléfonos.
- Mantenga pulsado para acceder al modo de registro.

# 3 Introducción

## Precaución

- Asegúrese de leer las instrucciones de seguridad de la sección "Instrucciones de seguridad importantes" antes de conectar e instalar el microteléfono.

## Conexión de la estación base

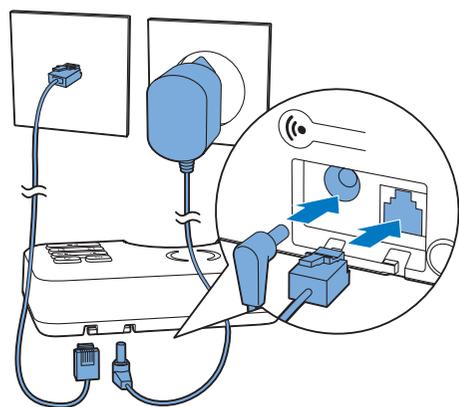
### Advertencia

- Riesgo de daños en el producto. Compruebe que el voltaje de la fuente de alimentación se corresponde con el voltaje impreso en la parte posterior o inferior del teléfono.
- Utilice únicamente el adaptador de corriente suministrado para cargar la batería.

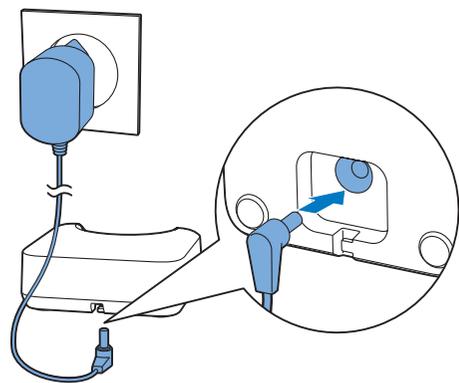
### Nota

- Si se suscribe a un servicio de Internet de alta velocidad de línea de suscripción digital (DSL), asegúrese de instalar un filtro DSL entre el cable de la línea de teléfono y la toma de corriente. El filtro evita los ruidos y los problemas de identificación de llamadas ocasionados por la interfaz DSL. Para obtener más información sobre los filtros DSL, póngase en contacto con el proveedor de servicios DSL.
- La placa de identificación está situada en la parte inferior de la estación base.

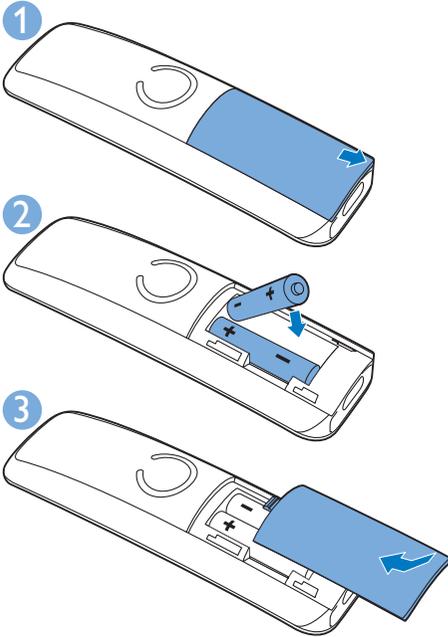
- 1 Conecte cada uno de los extremos del adaptador de corriente a:
  - la toma de entrada de CC de la parte inferior de la estación base;
  - la toma de corriente de la pared.
- 2 Conecte cada uno de los extremos del cable de línea a:
  - la toma de teléfono de la parte inferior de la estación base;
  - la toma de teléfono de la pared.



- 3 En el caso de las versiones con varios microteléfonos, conecte cada uno de los extremos del adaptador de corriente a:
  - la toma de entrada de CC situada en la parte inferior del cargador de microteléfono adicional.
  - la toma de corriente de la pared.



## Instalación las pilas suministradas



### ! Precaución

- Riesgo de explosión. Mantenga las pilas alejadas del calor; la luz del sol o el fuego. Nunca tire las pilas al fuego.
- Utilice únicamente las pilas suministradas.
- Riesgo de menor duración de las pilas. Nunca mezcle pilas de diferentes marcas o tipos.

### ☰ Nota

- Cargue las pilas durante 8 horas antes de utilizar el producto por primera vez.
- Es normal que el microteléfono se caliente durante la carga de las pilas.

### ! Advertencia

- Al introducir las pilas en el compartimento, compruebe la polaridad. Una polaridad incorrecta podría dañar el producto.

## Configuración del teléfono (depende del país)

- 1 Cuando utilice el teléfono por primera vez, aparecerá un mensaje de bienvenida.
- 2 Pulse **MENU/OK**.

### Configuración del país/idioma

Seleccione su país/idioma y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar:

↳ El ajuste de país/idioma se guarda.

### ☰ Nota

- La opción del ajuste de país/idioma depende del país. Si no aparece ningún mensaje de bienvenida, significa que el ajuste de país/idioma está preestablecido en su país. A continuación, puede ajustar la fecha y la hora.

Para restablecer el idioma, consulte los pasos siguientes.

- 1 Seleccione **MENU/OK** > [**Config. tel.**] > [**Idioma**] y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 2 Seleccione un idioma y después pulse **MENU/OK** para confirmar:  
↳ El ajuste se ha guardado.

### Ajuste de la fecha y la hora

- 1 Pulse **MENU/OK**.
- 2 Seleccione [**Config. tel.**] > [**Fecha y hora**] y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Pulse los botones numéricos para introducir la fecha y, después, pulse **MENU/OK** para confirmar:  
↳ El menú de ajuste de la hora se muestra en el microteléfono.
- 4 Pulse los botones numéricos para introducir la hora.

- Si la hora está en formato de 12 horas, pulse  ▲ /  ▼ para seleccionar [am] o [pm] (depende del país).

5 Pulse **MENU/OK** para confirmar.

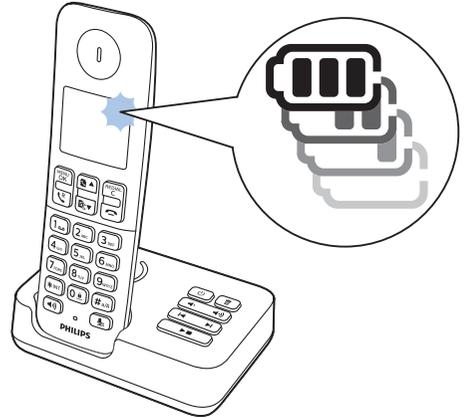
## Cambio del código PIN de acceso remoto (para el modelo D235)

### Nota

- El código PIN de acceso remoto predeterminado del contestador automático es 0000 y es importante cambiarlo para garantizar la seguridad.

- 1 Pulse  o **MENU/OK** > **[Contestador]**.
- 2 Seleccione **[Acceso remoto]** > **[Cambiar PIN]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Introduzca el código PIN antiguo y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 4 Introduzca el nuevo código PIN y, después, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 5 Vuelva a introducir el nuevo código PIN y, después, pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ El ajuste se ha guardado.

## Carga del microteléfono



Coloque el microteléfono en la estación base para cargar el microteléfono. Cuando el microteléfono esté colocado correctamente en la estación base, oirá un pitido.

↳ El microteléfono empezará a cargarse.

### Nota

- Cargue las pilas durante 8 horas antes de utilizar el producto por primera vez.
- El microteléfono puede calentarse durante la carga de las pilas, esto es normal.

Ya puede utilizar el teléfono.

## Comprobación del nivel de batería

El icono de la batería muestra el nivel actual de la misma.

	Cuando el microteléfono no esté en la estación base, las barras indicarán el nivel batería (completo, medio y bajo).
	Cuando el microteléfono esté en la estación base/cargador, las barras parpadearán hasta que se complete la carga.
	El icono de batería agotada parpadea. La batería está agotada y debe recargarse.

El microteléfono se apaga si las pilas están agotadas. Si está realizando una llamada, oírás unos tonos de aviso cuando las pilas estén casi agotadas. Después del aviso, la llamada se desconecta.

## ¿Qué es el modo de espera?

El teléfono se encuentra en modo de espera cuando está inactivo. El nombre y el número del microteléfono, así como la fecha y la hora, se muestran en la pantalla en espera.

## Iconos de la pantalla

En el modo de espera, los iconos que aparecen en la pantalla principal indican qué funciones están disponibles en el microteléfono.

Icono	Descripciones
	Cuando el microteléfono no esté en la estación base o el cargador, las barras indicarán el nivel batería (de completo a bajo).
	Cuando el microteléfono esté en la estación base/cargador, las barras seguirán desplazándose hasta que se complete la carga.
	El icono de batería agotada parpadea y se oye un tono de alerta. La batería está agotada y debe recargarse.



 Parpadea cuando hay un mensaje de voz nuevo.  
Permanece encendido cuando los mensajes de voz ya se han visualizado en el registro de llamadas.  
El icono no se muestra si no hay ningún mensaje de voz.

 /  Se muestra cuando desplaza hacia arriba/hacia abajo una lista o cuando aumenta o disminuye el volumen.

 Hay más dígitos a la derecha. Pulse **REDIAL/C** para verlos.

**ECO+** El modo **ECO+** está activado.

---

## Encendido o apagado del microteléfono

Mantenga pulsado  para encender o apagar el microteléfono.

---

## Comprobación de la intensidad de la señal

 El número de barras muestra el estado de conexión entre el microteléfono y la estación base.  
 Cuantas más barras aparezcan, mejor será la conexión.  
  


- Asegúrese de comprobar que el microteléfono está conectado a la estación base antes de realizar o recibir llamadas, y utilizar funciones y características del teléfono.
- Si oye tonos de aviso durante una llamada, significa que las baterías del microteléfono están casi agotadas o que el microteléfono está fuera del alcance. Cargue la batería o acerque el microteléfono a la estación base.

### Nota

- Cuando **ECO+** está encendido, la intensidad de la señal no se muestra. (consulte 'Modo ECO+' en la página 24)

# 4 Llamadas

## Nota

- Cuando se produce un fallo de alimentación, el teléfono no puede realizar llamadas a los servicios de emergencia.

## Consejo

- Antes de realizar una llamada o durante el transcurso de la misma, compruebe la intensidad de la señal (consulte 'Comprobación de la intensidad de la señal' en la página 12).

## Realización de llamadas

Puede realizar llamadas las siguientes maneras:

- Llamada normal.
- Llamada premarcada.

También puede realizar una llamada desde la lista de rellamadas (consulte 'Rellamada' en la página 22), la lista de la agenda (consulte 'Llamar desde la lista de la agenda' en la página 18) y el registro de llamadas (consulte 'Devolución de una llamada' en la página 21).

### Llamada normal

- 1 Pulse  o .
- 2 Marque el número de teléfono.
  - ↳ El número se marca.
  - ↳ Se muestra la duración de la llamada actual.

### Llamada premarcada

- 1 Marque el número de teléfono.
  - Para borrar un dígito, pulse **REDIAL/C**.
  - Para introducir una pausa, mantenga pulsado **#\*\*#**.
- 2 Pulse  o  para realizar la llamada.

## Nota

- El tiempo de conversación de su llamada actual se mostrará en el temporizador de llamadas.
- Si oye tonos de aviso, significa que la batería del teléfono está casi agotada o que el teléfono está fuera del alcance. Cargue la batería o acerque el teléfono a la estación base.

## Cómo contestar una llamada

Cuando hay una llamada entrante, el teléfono suena. Pulse  o  para contestar la llamada.

## Advertencia

- Cuando el microteléfono suene o cuando esté activada la función manos libres, mantenga el microteléfono lejos de la oreja para evitar lesiones auditivas.

## Nota

- El servicio de identificación de llamadas estará disponible si lo ha contratado con su proveedor de servicios.

## Consejo

- Cuando haya una llamada perdida, aparece un mensaje de notificación.

## Desactivación del timbre de una llamada entrante

Cuando suene el teléfono, pulse **REDIAL/C**.

## Finalización de la llamada

Puede finalizar una llamada de esta manera:

- Pulse  ;
- Coloque el microteléfono en la estación base o en el soporte de carga.

---

## Ajuste del volumen del auricular/altavoz

Pulse  ▲ /  ▼ para ajustar el volumen durante una llamada.

- ↳ El volumen del auricular/altavoz se ajusta y el teléfono vuelve a la pantalla de llamada.

---

## Desactivación del micrófono

- 1 Pulse  durante una llamada.
  - ↳ El microteléfono muestra **[Silenciado]**.
  - ↳ La persona que llama no puede oírle, pero usted sí puede oír su voz.
- 2 Vuelva a pulsar  para activar el micrófono.
  - ↳ Ahora puede comunicarse con su interlocutor.

---

## Encendido/apagado del altavoz

Pulse .

---

## Realización de una segunda llamada

### Nota

- Este servicio depende de la red. Pregunte sobre el funcionamiento a su proveedor de red.

- 1 Pulse  durante una llamada.
  - ↳ La primera llamada pasa a modo de espera.
- 2 Marque el segundo número.
  - ↳ Se marca el número mostrado en la pantalla.

---

## Cómo contestar una segunda llamada

### Nota

- Este servicio depende de la red.

Cuando suena un pitido periódico para notificar la existencia de una llamada entrante, puede responder la llamada de esta manera:

- 1 Pulse  y  para contestar la llamada.
  - ↳ La primera llamada pasa a modo de espera y se conecta la segunda llamada.
- 2 Pulse  y  para finalizar la llamada actual y responder a la primera llamada.

---

## Cambio entre dos llamadas

### Nota

- Este servicio depende de la red. Pregunte sobre el funcionamiento a su proveedor de red.

Pulse  y .

- ↳ La llamada actual pasa a modo de espera y se conecta la otra llamada.

---

## Realización de una conferencia con interlocutores externos

### Nota

- Este servicio depende de la red y del país. Pregunte sobre el funcionamiento al proveedor de servicio, así como si se aplican tarifas adicionales.

Cuando esté conectado a dos llamadas, pulse  y, a continuación .

- ↳ Las dos llamadas se combinan y se establece una conferencia.

# 5 Intercomunicación y conferencias

Una intercomunicación es una llamada a otro microteléfono que comparte la misma estación base. Una conferencia implica una conversación entre usted, el usuario de otro microteléfono y las personas que llaman desde el exterior.

## Cómo llamar a otro microteléfono



### Nota

- Si la estación base tiene solo 2 microteléfonos registrados, mantenga pulsado \*INT para llamar a otro microteléfono.

- 1 Mantenga pulsado \*INT.
  - ↳ Para versiones con varios microteléfonos, se muestran los microteléfonos disponibles para la intercomunicación, luego vaya al paso 2.
  - ↳ Para versiones con dos microteléfonos, suena el otro microteléfono, luego vaya al paso 3.
- 2 Seleccione un microteléfono y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
  - ↳ El microteléfono seleccionado suena.
- 3 Pulse **↵** en el microteléfono seleccionado.
  - ↳ Se establece la intercomunicación.
- 4 Pulse **↵** para finalizar la intercomunicación.

## Mientras está al teléfono

Puede cambiar de un microteléfono al otro durante una llamada:

- 1 Mantenga pulsado \*INT.
  - ↳ El interlocutor actual pasa a modo de espera.
  - ↳ Para versiones con varios microteléfonos, se muestran los microteléfonos disponibles para la intercomunicación, luego vaya al paso 2.
  - ↳ Para versiones con dos microteléfonos, suena el otro microteléfono, luego vaya al paso 3.
- 2 Seleccione un microteléfono y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
  - ↳ Espere a que el otro interlocutor responda a la llamada.
- 3 Pulse **↵** en el microteléfono seleccionado.
  - ↳ Se establece la intercomunicación.

## Cambio entre llamadas

Mantenga pulsado \*INT para alternar entre la llamada externa y la intercomunicación.

## Realización de una conferencia

Una conferencia a tres es una llamada entre usted, otro usuario de otro microteléfono y las personas que llaman desde el exterior. Se necesitan dos microteléfonos que compartan la misma estación base.

## Durante una llamada externa

- 1 Mantenga pulsado \*INT para iniciar una llamada interna.
  - ↳ El interlocutor exterior pasa a modo de espera.
  - ↳ Para versiones con varios microteléfonos, se muestran los microteléfonos disponibles para la

intercomunicación, luego vaya al paso 2.

↳ Para versiones con dos microteléfonos, suena el otro microteléfono, luego vaya al paso 3.

**2** Seleccione un microteléfono y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar:

↳ El microteléfono seleccionado suena.

**3** Pulse **↵** en el microteléfono seleccionado.  
↳ Se establece la intercomunicación.

**4** Pulse **MENU/OK**.

↳ Ahora se encuentra en una conferencia a tres con una llamada externa y un microteléfono seleccionado.

**5** Pulse **↵** para finalizar la conferencia.

#### Nota

- Pulse **↵** para participar en una conferencia en curso con otro microteléfono si **[Servicios] > [Conferencia]** se ha definido como **[Auto]**.

---

## Durante la conferencia

**1** Mantenga pulsado **\*INT** para poner la llamada externa en espera y volver a la llamada interna.

↳ La llamada externa pasa a modo de espera.

**2** Pulse **MENU/OK** para volver a establecer la conferencia.

#### Nota

- Si un microteléfono se cuelga durante la conferencia, el otro microteléfono permanece conectado a la llamada externa.

# 6 Texto y números

Puede introducir texto y números para el nombre del microteléfono, los registros de la agenda y otros elementos del menú.

---

## Introducción de texto y números

- 1 Pulse una o varias veces el botón alfanumérico para introducir el carácter deseado.
- 2 Pulse **REDIAL/C** para borrar un carácter. Mantenga pulsado **REDIAL/C** para borrar todos los caracteres. Pulse   y   para mover el cursor hacia la izquierda o la derecha.
- 3 Pulse **0#** para añadir un espacio.



### Nota

- Para obtener información sobre la asignación de teclas y números, consulte el capítulo "Apéndice".

---

## Cambio entre mayúsculas y minúsculas

De forma predeterminada, la primera letra de cada palabra de una frase se escribe en mayúsculas y el resto en minúsculas. Mantenga pulsado **#\*A** para cambiar entre mayúsculas y minúsculas.

# 7 Agenda

Este teléfono incorpora una agenda con capacidad para 50 registros. Puede acceder a la agenda desde la estación base. Cada registro puede tener un nombre de hasta 14 caracteres y un número de hasta 24 dígitos.

Dispone de hasta 2 memorias de acceso directo (botones 1 y 2). Dependiendo del país, los botones 1 y 2 estarán predeterminados como el número del buzón de voz y el número de servicio de información del distribuidor del servicio respectivamente. Cuando mantenga pulsada la tecla en el modo de espera, el número de teléfono guardado se marcará de forma automática.

## Nota

- La disponibilidad de la memoria de acceso directo depende de cada país.

## Visualización de la agenda

### Nota

- Solo puede ver la agenda de un microteléfono al mismo tiempo.

- 1 Pulse o MENU/OK > [Agenda] > [Visualizar] > MENU/OK para acceder a la lista de la agenda.
- 2 Seleccione un contacto y vea la información disponible.

## Búsqueda de un registro

Puede buscar registros en la agenda de esta manera:

- Desplácese a la lista de contactos.
- Introduzca el primer carácter del contacto.

## Desplazamiento por la lista de contactos

- 1 Pulse o MENU/OK > [Agenda] > [Visualizar] para acceder a la lista de la agenda.
- 2 Pulse y para desplazarse por la lista de la agenda.

## Introducción del primer carácter de un contacto

- 1 Pulse o MENU/OK > [Agenda] > [Visualizar] para acceder a la lista de la agenda.
- 2 Pulse el botón alfanumérico que corresponda al carácter:  
↳ Se muestra el primer registro que empiece por este carácter.

## Llamar desde la lista de la agenda

- 1 Pulse o MENU/OK > [Agenda] > [Visualizar] > MENU/OK para acceder a la lista de la agenda.
- 2 Seleccione un contacto de la lista de la agenda.
- 3 Pulse para realizar la llamada.

## Acceso a la agenda durante una llamada

- 1 Pulse MENU/OK.
- 2 Seleccione el contacto y, a continuación, pulse MENU/OK para ver el número.

---

## Adición de un registro

### Nota

- Si la memoria de la agenda está llena, se muestra un mensaje de notificación en el microteléfono. Borre algunos registros para añadir otros nuevos.
- Cuando cambia el número de un registro, el nuevo número sustituirá al número antiguo.

- 1 Pulse **MENU/OK**.
- 2 Seleccione **[Agenda] > [Añadir nuevo]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Introduzca el nombre y, después, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 4 Introduzca el número y, después, pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ El registro nuevo se ha guardado.

### Consejo

- Mantenga pulsado **#\*#** para insertar una pausa.
- Pulse una o varias veces el botón alfanumérico para introducir el carácter deseado.
- Pulse **REDIAL/C** para borrar el carácter. Pulse   y   para mover el cursor hacia la izquierda o la derecha.

---

## Edición de un registro

- 1 Pulse **MENU/OK**.
- 2 Seleccione **[Agenda] > [Editar]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Seleccione un contacto y, después, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 4 Edite el nombre y, después, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 5 Edite el número y, después, pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ El registro se ha guardado.

---

## Eliminación de un registro

- 1 Pulse **MENU/OK**.
- 2 Seleccione **[Agenda] > [Borrar]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Seleccione un contacto y, después, pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ Se muestra una solicitud de confirmación en el microteléfono.
- 4 Pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ El registro se ha eliminado.

---

## Eliminación de todos los registros

- 1 Pulse **MENU/OK**.
- 2 Seleccione **[Agenda] > [Borrar todo]** y pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ Se muestra una solicitud de confirmación en el microteléfono.
- 3 Pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ Todos los registros (excepto los 2 registros de memorias de acceso directo) se han eliminado.

# 8 Registro de llamadas

El registro de llamadas almacena el historial de todas las llamadas perdidas o recibidas. El historial de llamadas entrantes incluye el nombre y el número de la persona a la que llama, la hora y la fecha de la llamada. Esta función está disponible si ha contratado el servicio de identificación de llamadas con su proveedor de servicios.

El teléfono puede almacenar hasta 20 registros de llamadas. El icono de registro de llamadas del microteléfono parpadea para recordarle que hay llamadas perdidas. Si la persona que llama permite mostrar su identidad, puede ver su nombre o número. Los registros de llamadas se muestran en orden cronológico con la llamada recibida más reciente al principio de la lista.

 Nota

- Antes de devolver la llamada directamente desde la lista de llamadas, compruebe que el número de la lista de llamadas es válido.

Los iconos que se muestran en la pantalla le informan si hay llamadas perdidas/recibidas.

Iconos	Descripción
	Permanece encendido al comprobar las llamadas entrantes en el registro de llamadas.
	Parpadea cuando hay una nueva llamada perdida. Permanece encendido al comprobar las llamadas perdidas en el registro de llamadas.

## Tipo de lista de llamadas

Desde el registro de llamadas, puede establecer si desea ver todas las llamadas entrantes o solo las llamadas perdidas.

 Nota

- Esta función depende del país.

## Selección del tipo de lista de llamadas

- 1 Pulse **MENU/OK**.
- 2 Seleccione **[Servicios] > [Tipo lis. Ila.]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Seleccione una opción y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.

## Visualización de todos los registros

- 1 Pulse  ▼.  
↳ Se muestra el registro de llamadas entrantes.
- 2 Seleccione un registro y, a continuación, pulse **MENU/OK** y seleccione **[Visualizar]** para obtener más información.

## Cómo guardar un registro de llamadas en la agenda

- 1 Pulse  ▼.  
↳ Se muestra el registro de llamadas entrantes.
- 2 Seleccione un registro y, después, pulse **MENU/OK** para confirmar.

- 3 Seleccione **[Guardar número]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
  - 4 Introduzca y edite el nombre y, después, pulse **MENU/OK** para confirmar.
  - 5 Introduzca y edite el número y, después, pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ El registro se ha guardado.
- 3 Seleccione **[Borrar todo]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ Se muestra una solicitud de confirmación en el microteléfono.
  - 4 Pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ Todos los registros se han eliminado.

---

## Devolución de una llamada

- 1 Pulse  ▼.
- 2 Seleccione un registro de la lista.
- 3 Pulse  para realizar la llamada.

---

## Eliminación de un registro de llamadas

- 1 Pulse  ▼.  
↳ Se muestra el registro de llamadas entrantes.
- 2 Seleccione un registro y, después, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Seleccione **[Borrar]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ Se muestra una solicitud de confirmación en el microteléfono.
- 4 Pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ El registro se ha eliminado.

---

## Eliminación de todos los registros de llamadas

- 1 Pulse  ▼.  
↳ Se muestra el registro de llamadas entrantes.
- 2 Pulse **MENU/OK** para acceder al menú de opciones.

## 9 Lista de rellamadas

La lista de rellamadas almacena el historial de números marcados. Incluye los nombres o números a los que ha llamado. Este teléfono puede almacenar hasta 10 registros de rellamada.

---

### Visualización de los registros de rellamada

Pulse **REDIAL/C**.

---

#### Rellamada

- 1 Pulse **REDIAL/C**.
- 2 Seleccione un registro y, después, pulse .  
↳ El número se marca.

---

### Cómo guardar un registro de llamadas en la agenda

- 1 Pulse **REDIAL/C** para acceder a la lista de números marcados.
- 2 Seleccione un registro y, después, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Seleccione **[Guardar número]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 4 Introduzca y edite el nombre y, después, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 5 Introduzca y edite el número y, después, pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ El registro se ha guardado.

---

### Eliminación de un registro de rellamada

- 1 Pulse **REDIAL/C** para acceder a la lista de números marcados.
- 2 Seleccione un registro y, después, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Seleccione **[Borrar]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ Se muestra una solicitud de confirmación en el microteléfono.
- 4 Pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ El registro se ha eliminado.

---

### Eliminación de todos los registros de rellamada

- 1 Pulse **REDIAL/C** para acceder a la lista de números marcados.
- 2 Pulse **MENU/OK** para acceder al menú de opciones.
- 3 Seleccione **[Borrar todo]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ Se muestra una solicitud de confirmación en el microteléfono.
- 4 Pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ Todos los registros se han eliminado.

# 10 Configuración del teléfono

Puede personalizar los ajustes para convertir el teléfono en propio.

---

## Ajustes de sonido

---

### Ajuste del volumen de tono de llamada del microteléfono

Puede elegir entre 5 niveles de volumen de tono de llamada, o **[Desactivada]**.

- 1 Pulse **MENU/OK**.
- 2 Seleccione **[Config. tel.] > [Sonidos] > [Volumen tono]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Seleccione un nivel de volumen y, después, pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ El ajuste se ha guardado.

---

### Ajuste del tono de llamada del microteléfono

Puede elegir entre 10 tonos de llamada.

- 1 Pulse **MENU/OK**.
- 2 Seleccione **[Config. tel.] > [Sonidos] > [Tonos timbre]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Seleccione un tono de llamada y, después, pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ El ajuste se ha guardado.

---

### Ajuste del tono de los botones

El tono de los botones es el sonido que se produce al pulsar un botón del microteléfono.

- 1 Pulse **MENU/OK**.

- 2 Seleccione **[Config. tel.] > [Sonidos] > [Tono de teclas]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Seleccione **[Activada]/[Desactivada]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ El ajuste se ha guardado.

---

## Ajuste del tono de conexión

El tono de conexión es el sonido que se emite cuando el microteléfono se coloca en la estación base o en el cargador.

- 1 Pulse **MENU/OK**.
- 2 Seleccione **[Config. tel.] > [Sonidos] > [Tono base]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Seleccione **[Activada]/[Desactivada]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ El ajuste se ha guardado.

---

## Ajuste del tono de la batería

El tono de la batería es el sonido que se emite cuando la batería se está agotando y debe recargarse.

- 1 Pulse **MENU/OK**.
- 2 Seleccione **[Config. tel.] > [Sonidos] > [Tono batería]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Seleccione **[Activada]/[Desactivada]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ El ajuste se ha guardado.

---

## Nombre del microteléfono

El nombre del microteléfono puede tener hasta 12 caracteres. Se muestra en la pantalla del microteléfono en el modo de espera.

- 1 Pulse **MENU/OK**.

- 2 Seleccione **[Config. tel.]** > **[Nombre tel.]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Introduzca o edite el nombre. Para borrar un carácter, pulse **REDIAL/C**.
- 4 Pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ El ajuste se ha guardado.

---

## Ajuste de la fecha y la hora

Para obtener más información, consulte "Ajuste de la fecha y la hora" en la sección de introducción.

---

## Ajuste del idioma de la pantalla

### Nota

- Esta función se aplica únicamente a modelos compatibles con varios idiomas.
- Los idiomas disponibles varían de un país a otro.

- 1 Pulse **MENU/OK**.
- 2 Seleccione **[Config. tel.]** > **[Idioma]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Seleccione un idioma y pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ El ajuste se ha guardado.

---

## Modo ECO+

Cuando el modo **ECO+** está activado, elimina la radiación del microteléfono y la estación base está en el modo de espera.

- 1 Pulse **MENU/OK**.
- 2 Seleccione **[Config. tel.]** > **[Modo ECO+]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.

- 3 Seleccione **[Activada]/[Desactivada]** y pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ El ajuste se ha guardado.  
↳ **ECO+** aparece en el modo de espera.

### Nota

- Asegúrese de que todos los microteléfonos registrados en la estación base son D230/D235 para que la función **ECO+** tenga un funcionamiento correcto.
- Cuando se activa **ECO+**, se reduce el tiempo en modo de espera. Esto es porque en el modo **ECO+** la estación base no transmite ninguna señal en el modo de espera; por lo tanto el microteléfono debe "escuchar" señales de la estación base con más frecuencia para detectar llamadas entrantes u otras peticiones de la estación base. También aumenta el tiempo que tarda el microteléfono en acceder a funciones como configuración de llamada, registro de llamadas, localización y exploración de la agenda. El microteléfono no le avisará de la pérdida de conexión en caso de pérdida de potencia o si se sale del alcance.

# 11 Contestador automático del teléfono

## Nota

- Solo disponible para el modelo D235.

El teléfono incluye un contestador automático que, cuando está activado, graba las llamadas que no se contestan. Puede acceder al contestador automático de manera remota y cambiar la configuración con el menú del contestador automático del microteléfono. El botón **▶■** de la estación base se enciende cuando el contestador automático está activado.

## Activación o desactivación del contestador automático

Puede activar o desactivar el contestador automático mediante la estación base o el microteléfono.

### Mediante el microteléfono

- 1 Pulse **☰** o **MENU/OK** > **[Contestador]**.
- 2 Seleccione **[Encen./apagado]** > **[Activada]/[Desactivada]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Seleccione **[Grabar también]/ [Sólo responder]** cuando el contestador automático esté activado y, a continuación, pulse para **MENU/OK** confirmar.  
↳ El ajuste se ha guardado.

## Nota

- **[Grabar también]** significa que se responde a las llamadas y los mensajes se graban. **[Sólo responder]** significa que solo se responde a las llamadas y los mensajes no se graban.

↳ El ajuste se ha guardado.

### Mediante la base

Pulse **⏻** para activar o desactivar el contestador automático en el modo de espera.

## Nota

- Cuando el contestador automático está activado, contesta las llamadas entrantes después de un determinado número de tonos, según el ajuste.

## Ajuste del idioma del contestador automático

## Nota

- Esta función se aplica únicamente a modelos compatibles con varios idiomas.

El idioma del contestador automático es el que se aplica a los mensajes de contestador:

- 1 Pulse **☰** o **MENU/OK** > **[Contestador]**.
- 2 Seleccione **[Idioma voz]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Seleccione un idioma y pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ El ajuste se ha guardado.

## Mensajes de contestador

El mensaje de contestador es aquel que la persona que llama escucha cuando el contestador automático responde a la llamada. El contestador automático dispone de 2

mensajes pregrabados: **[Grabar también]** y **[Sólo responder]**.

## Grabación de un mensaje de contestador

Puede grabar un mensaje de contestador con una duración máxima de 3 minutos. El nuevo mensaje de contestador grabado reemplaza al anterior.

- 1 Pulse  o **MENU/OK** > **[Contestador]**.
- 2 Seleccione **[Mens. contest.]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Seleccione **[Sólo responder]** o **[Grabar también]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 4 Seleccione **[Grabar]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 5 Después de escuchar el pitido, comience a grabar cerca del micrófono.
- 6 Pulse **MENU/OK** para detener la grabación o la grabación se detendrá tras 3 minutos.
  - ↳ Puede escuchar los mensajes de contestador recién grabados en el microteléfono.

### Nota

- Asegúrese de que habla cerca del micrófono cuando grabe un mensaje de contestador.

## Cómo escuchar el mensaje de contestador

- 1 Pulse  o **MENU/OK** > **[Contestador]**.
- 2 Seleccione **[Mens. contest.]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Seleccione **[Sólo responder]** o **[Grabar también]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.

- 4 Seleccione **[Reproducir]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
  - ↳ Puede escuchar el mensaje de contestador actual.

### Nota

- Cuando descuelgue el teléfono para contestar una llamada, ya no podrá escuchar el mensaje.

## Restablecimiento del mensaje de contestador predefinido

- 1 Pulse  o **MENU/OK** > **[Contestador]**.
- 2 Seleccione **[Mens. contest.]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Seleccione **[Grabar también]** o **[Sólo responder]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 4 Seleccione **[Usar predet]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
  - ↳ Se muestra una solicitud de confirmación en el microteléfono.
- 5 Pulse **MENU/OK** para confirmar.
  - ↳ Se ha restablecido el mensaje de contestador predefinido.

## Mensajes entrantes

Cada mensaje puede durar un máximo de 3 minutos. Al recibir mensajes nuevos, el indicador de mensaje nuevo parpadea en el contestador automático y en el microteléfono.

### Nota

- Si descuelga el teléfono cuando la persona que llama deja un mensaje, la grabación se detiene y puede hablar con el interlocutor directamente.
- Si la memoria está llena, el contestador automático cambia a **[Sólo responder]** automáticamente. Borre mensajes antiguos para recibir mensajes nuevos.

---

## Cómo escuchar los mensajes entrantes

Puede escuchar los mensajes entrantes en el orden en que fueron grabados.

### Desde la base

- Para iniciar/parar la reproducción, pulse **▶■**.
- Para ajustar el volumen, pulse **◀▶ / ◀▶**.
- Para reproducir el mensaje anterior o volver a reproducir el mensaje actual, pulse **◀**.
- Para reproducir el mensaje siguiente, pulse **▶**.
- Para borrar el mensaje actual, pulse **🗑️**.

### Nota

- Los mensajes eliminados no pueden recuperarse.

### Desde el microteléfono

- Si hay mensajes nuevos, pulse **📞** para escucharlos. Si no hay ningún mensaje nuevo, pulse **📞** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para escuchar los mensajes antiguos.
- Pulse **MENU/OK > [Contestador] > [Reproducir]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
  - ↳ Los mensajes nuevos empiezan a reproducirse. Si no hay ningún mensaje nuevo, se reproducen los mensajes antiguos.
- Pulse **REDIAL/C** para detener la reproducción de mensajes.
- Pulse **MENU/OK** para acceder al menú de opciones.
- Pulse **🔊▲ / 🔊▼** para subir/bajar el volumen.

---

## Eliminación de un mensaje entrante

### Desde la base

Pulse **🗑️** cuando escuche el mensaje.

- ↳ El mensaje actual se borra.

### Desde el microteléfono

- 1 Cuando escuche el mensaje pulse **MENU/OK** para entrar al menú de opciones.
- 2 Seleccione **[Borrar]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
  - ↳ El mensaje actual se borra.

---

## Eliminación de mensajes entrantes antiguos

Mantenga pulsado **🗑️** en la estación base durante el modo de espera.

- ↳ Todos los mensajes antiguos se borran permanentemente.

### Desde el microteléfono

- 1 Pulse **📞** o **MENU/OK > [Contestador]**
- 2 Seleccione **[Borrar todo]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
  - ↳ Se muestra una solicitud de confirmación en el microteléfono.
- 3 Pulse **MENU/OK** para confirmar.
  - ↳ Todos los mensajes antiguos se borran permanentemente.

### Nota

- Puede borrar sólo los mensajes leídos. Los mensajes eliminados no pueden recuperarse.

---

## Ajuste del retardo de la llamada

Puede establecer las veces que sonará el teléfono antes de que el contestador automático recoja la llamada.

- 1 Pulse **📞** o **MENU/OK > [Contestador]**
- 2 Seleccione **[Retardo tono]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Seleccione un ajuste nuevo y, después, pulse **MENU/OK** para confirmar.

↳ El ajuste se ha guardado.

### Nota

- Antes de poder aplicar esta función, compruebe que el contestador automático está activado.

### Consejo

- Si va a acceder al contestador automático de manera remota, recomendamos ajustar el retardo del tono de llamada al modo **[Tarifa reduc.]**. Es una manera económica de gestionar mensajes. Cuando hay mensajes nuevos, el contestador automático recoge la llamada después de 3 tonos. Si no hay mensajes, la recoge después de 5 tonos.

## Acceso remoto

Puede utilizar el contestador automático cuando se encuentre lejos de casa. Sólo tiene que llamar al teléfono con un terminal de marcación por tonos e introducir el código PIN de 4 dígitos.

### Nota

- El código PIN de acceso remoto es el mismo que el PIN de su sistema. El PIN preestablecido es 0000.

## Activación/desactivación del acceso remoto

Puede permitir o bloquear el acceso remoto al contestador automático.

- 1 Pulse  o **MENU/OK > [Contestador]**
- 2 Seleccione **[Acceso remoto]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Seleccione **[Activar]/[Desactivar]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ El ajuste se ha guardado.

## Cómo cambiar el código PIN

- 1 Pulse  o **MENU/OK > [Contestador]**.
- 2 Seleccione **[Acceso remoto] > [Cambiar PIN]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Introduzca el código PIN antiguo y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 4 Introduzca el nuevo código PIN y, después, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 5 Vuelva a introducir el nuevo código PIN y, después, pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ El ajuste se ha guardado.

## Acceso remoto al contestador automático

- 1 Llame al número de su casa con un teléfono de marcación por tonos.
- 2 Introduzca **#** cuando escuche el mensaje del contestador.
- 3 Introduzca su código PIN.  
↳ Ahora tendrá acceso al contestador automático y podrá escuchar los mensajes nuevos.

### Nota

- Dispone de 2 oportunidades para introducir el código PIN correcto antes de que el teléfono se cuelgue.

- 4 Pulse un botón para realizar una función. Consulte la tabla de comandos de acceso remoto siguiente para ver una lista de funciones disponibles.

### Nota

- Cuando no hay ningún mensaje, el teléfono se cuelga automáticamente si no se pulsa ningún botón durante 8 segundos.

## Comandos de acceso remoto

Botón	Función
1	Permite escuchar el mensaje anterior.
2	Reproduce los mensajes.
3	Salta al mensaje siguiente.
6	Borra el mensaje actual.
7	Activa el contestador automático (no disponible al escuchar mensajes).
8	Deja de reproducir el mensaje.
9	Desactiva el contestador automático. (no disponible cuando escuche mensajes).

## Comportamiento de la pantalla LED en la estación base

La tabla que aparece a continuación muestra el estado actual con diferentes comportamientos de la pantalla LED de la estación base.

Pantalla LED	Estado del mensaje
Encendido	<ul style="list-style-type: none"><li>• No hay mensajes nuevos y la memoria no está llena.</li><li>• El microteléfono está encendido.</li><li>• Modo de búsqueda activo.</li></ul>
Parpadeo	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hay mensaje nuevo y la memoria no está llena.</li><li>• Hay una llamada entrante.</li><li>• Registrando un mensaje entrante.</li><li>• Reproduce los mensajes.</li><li>• Acceso remoto/escucha de los mensajes desde el microteléfono.</li></ul>
Parpadeo (rápido)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hay un mensaje nuevo (o no hay ninguno nuevo) y la memoria está llena.</li><li>• Permite acceder al modo de registro.</li></ul>

# 12 Modo de privacidad

Puede acceder al menú de privacidad para bloquear las llamadas entrantes y las salientes.

---

## Bloqueo de llamadas salientes

Puede bloquear las llamadas salientes a algunos números, como llamadas al extranjero o líneas de atención al cliente no deseadas bloqueando las llamadas que comienzan con determinados números. Puede crear 2 grupos de números con 4 dígitos como máximo cada uno. Al realizar una llamada que comienza con uno de estos dos grupos de números, la llamada saliente se bloquea.

---

### Activar/desactivar el modo bloqueo de llamadas salientes

- 1 Pulse **MENU/OK**.
- 2 Seleccione **[Modo privacidad.]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Introduzca el PIN o la contraseña de bloqueo para las llamadas salientes. El PIN o la contraseña por defecto es 0000. A continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 4 Seleccione **[Bloq. llamada] > [Modo bloqueo] > [Activada]/[Desactivada]**, y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ El ajuste se ha guardado.

---

### Añadir números nuevos a la lista de llamadas salientes

- 1 Pulse **MENU/OK**.

- 2 Seleccione **[Modo privacidad.]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Introduzca el PIN o la contraseña de bloqueo para las llamadas salientes. El PIN predeterminado es 0000. Después, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 4 Seleccione **[Bloq. llamada] > [Bloqueo número]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 5 Seleccione un número de la lista y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 6 Edite el número y, después, pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ El ajuste se ha guardado.

---

### Cambiar el PIN o la contraseña de bloqueo para las llamadas salientes

- 1 Pulse **MENU/OK**.
- 2 Seleccione **[Modo privacidad.]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Introduzca el PIN o la contraseña de bloqueo anterior para las llamadas salientes. El PIN predeterminado es 0000. Después, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 4 Seleccione **[Bloq. llamada] > [Cambiar PIN]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 5 Introduzca el nuevo PIN o contraseña y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 6 Vuelva a introducir el nuevo PIN o contraseña y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ El ajuste se ha guardado.

---

## Bloqueo de llamadas entrantes

Puede incluir números en la lista negra para bloquear las llamadas entrantes de determinados números no deseados. Puede crear 4 grupos de números con 24 dígitos como máximo cada uno. Cuando reciba una llamada entrante que comience por uno de esos 4 grupos de números, el timbre se silenciará.

### Nota

- Asegúrese de que se ha suscrito al servicio de identificación de llamadas antes de utilizar esta función.
- No se mostrará el nombre del contacto de la agenda si el número del contacto coincide con el registro guardado en la lista negra.

---

## Activación/desactivación de la lista negra

- 1 Pulse **MENU/OK**.
- 2 Seleccione **[Modo privacidad.]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Introduzca el PIN o la contraseña de bloqueo para las llamadas entrantes. El PIN predeterminado es 0000. Después, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 4 Seleccione **[Bloquear entr.] > [Modo bloqueo] > [Activada]/[Desactivada]**, y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ El ajuste se ha guardado.

---

## Adición de números a la lista negra

- 1 Pulse **MENU/OK**.
- 2 Seleccione **[Modo privacidad.]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.

- 3 Introduzca el PIN o la contraseña de bloqueo para las llamadas entrantes. El PIN predeterminado es 0000. Después, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 4 Seleccione **[Bloquear entr.] > [Bloquear núm.]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 5 Introduzca el número y, después, pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ El ajuste se ha guardado.

---

## Cambio de la contraseña o PIN de la lista negra

- 1 Pulse **MENU/OK**.
- 2 Seleccione **[Modo privacidad.]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Introduzca el PIN o la contraseña de bloqueo anterior para las llamadas entrantes. El PIN predeterminado es 0000. Después, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 4 Seleccione **[Bloquear entr.] > [Cambiar PIN]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 5 Introduzca el nuevo PIN o contraseña y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 6 Vuelva a introducir el nuevo PIN o contraseña y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ El ajuste se ha guardado.

# 13 Servicios

El teléfono admite una serie de funciones que ayudan a gestionar las llamadas.

## Tipo de lista de llamadas

Desde el registro de llamadas, puede establecer si desea ver todas las llamadas entrantes o solo las llamadas perdidas.

### Nota

- Esta función depende del país.

## Selección del tipo de lista de llamadas

- 1 Pulse **MENU/OK**.
- 2 Seleccione **[Servicios]> [Tipo lis. lla.]**, y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Seleccione una opción y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.

## Conferencia automática

Para participar en una llamada externa con otro microteléfono, pulse **↵**.

### Nota

- Esta función está disponible sólo para versiones de multi-microteléfono.

## Activación/desactivación de conferencia automática

- 1 Pulse **MENU/OK**.

- 2 Seleccione **[Servicios] > [Conferencia]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Seleccione **[Auto]/[Desactivada]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ El ajuste se ha guardado.

## Tipo de red

### Nota

- Esta función depende del país. Esto se aplica únicamente a modelos compatibles con la asistencia de red.

- 1 Pulse **MENU/OK**.
- 2 Seleccione **[Servicios] > [Tipo red]** y, a continuación, pulse **MENU/OK**.
- 3 Seleccione un tipo de red y pulse **MENU/OK**.  
↳ El ajuste se ha guardado.

## Prefijo automático

Esta función comprueba y asigna formato al número de la llamada saliente antes de marcarlo. El número del prefijo puede reemplazar al número de detección establecido en el menú. Por ejemplo, puede establecer el 604 como número de detección y el 1250 como prefijo. Al marcar un número como 6043338888, el teléfono cambia el número por 12503338888 cuando realiza la llamada.

### Nota

- La longitud máxima de un número de detección es de 5 dígitos. La longitud máxima de un número de prefijo automático es de 10 dígitos.
- Esta función depende del país.

## Establecimiento de un prefijo automático

- 1 Pulse **MENU/OK**.
- 2 Seleccione **[Servicios] > [Prefijo autom.]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Introduzca el número de detección y, después, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 4 Introduzca el número de prefijo y, después, pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ El ajuste se ha guardado.

### Nota

- Para introducir una pausa, mantenga pulsado **#\*\*A**.
- Si se establece el número de prefijo y el número de detección se deja en blanco, el número de prefijo se agrega a todas las llamadas salientes.
- Si el número marcado empieza por **\*** y **#**, la función no está disponible.

## Selección de la duración de la rellamada

Para poder contestar una segunda llamada, asegúrese de que el tiempo de rellamada se ha ajustado correctamente. En condiciones normales, el teléfono tiene preajustada la duración de la rellamada. Puede elegir entre 3 opciones: **[Corto]**, **[Medio]** y **[Largo]**. El número de opciones disponibles varía según el país. Para obtener más información, consulte a su proveedor de servicios.

- 1 Pulse **MENU/OK**.
- 2 Seleccione **[Servicios] > [Tiempo rellam.]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Seleccione una opción y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ El ajuste se ha guardado.

## Modo de marcación

### Nota

- Esta característica se aplica únicamente a modelos que admiten marcación por tonos y por pulsos.

El modo de marcación es la señal de telefonía utilizada en su país. El teléfono admite marcación por tonos (DTMF) y por pulsos (rotatorio). Consulte al proveedor de servicios para obtener información detallada.

## Ajuste del modo de marcación

- 1 Pulse **MENU/OK**.
- 2 Seleccione **[Servicios] > [Modo marcación]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Seleccione un modo de marcación y después pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ El ajuste se ha guardado.

### Nota

- Si su teléfono está en modo de marcación por pulsos, pulse **\*INT** durante una llamada para aplicar temporalmente el modo de tonos. Los dígitos introducidos para esta llamada se envían como señales en forma de tonos.

## Reloj automático

### Nota

- Este servicio depende de la red.
- Asegúrese de que se ha suscrito al servicio de identificación de llamadas antes de utilizar esta función.

Sincroniza la fecha y la hora del teléfono con la red telefónica pública conmutada (PSTN) automáticamente. Para sincronizar la fecha, asegúrese de ajustar el año actual.

- 1 Pulse **MENU/OK**.

- 2 Seleccione **[Servicios]** > **[Reloj auto]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Seleccione **[Activada]**/**[Desactivada]**. Pulse **MENU/OK**.  
↳ El ajuste se ha guardado.

## Registro de microteléfonos adicionales

Puede registrar microteléfonos adicionales en la estación base. La estación base puede registrar hasta 4 microteléfonos.

- 1 Puede registrar el microteléfono de la siguiente manera:
  - Si el microteléfono está en estado **[Reg. anulado]**, pulse **MENU/OK**.
  - Si el microteléfono está en **[Buscando...]** y en estado **[No disponible]**, pulse **MENU/OK** > **[Servicios]** > **[Registrar]** > **MENU/OK**.
- 2 Mantenga pulsado **(••)** en la estación base durante 10 segundos.

### Nota

- En los modelos con contestador automático, se oye un pitido de confirmación que indica que la base está en modo de registro.

- 3 Introduzca el PIN del sistema. Pulse **REDIAL/C** para realizar conexiones. A continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar el PIN.  
↳ El registro se completa en menos de 2 minutos. La estación base asigna automáticamente un número al microteléfono.

### Nota

- Si el PIN es incorrecto o no se encuentra una base en un período determinado, se mostrará un mensaje de notificación en el microteléfono.
- Si el registro no se realiza correctamente, desenchufe el adaptador de alimentación de la estación base y vuelva a conectarlo. Espere 15 segundos y, a continuación, repita el procedimiento de registro.
- El PIN preestablecido es 0000. No se puede cambiar.

## Cancelación de registro de microteléfonos

- 1 Pulse **MENU/OK**.
- 2 Seleccione **[Servicios]** > **[Anul. registro]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar.
- 3 Introduzca el PIN del sistema. (El PIN predeterminado es 0000). Pulse **REDIAL/C** para borrar el número.
- 4 Seleccione el microteléfono cuyo registro desea cancelar.
- 5 Pulse **MENU/OK** para confirmar.  
↳ Se ha cancelado el registro del microteléfono.

### Consejo

- El nombre del microteléfono se muestra junto al número del microteléfono en el modo de espera.

### Nota

- Un microteléfono no puede cancelar automáticamente el registro.

## Restauración de la configuración predeterminada

Puede restablecer la configuración predeterminada de fábrica del teléfono.

- 1 Pulse **MENU/OK**.
- 2 Seleccione **[Servicios] > [Restaurar]** y, a continuación, pulse **MENU/OK** para confirmar:
  - ↳ Se muestra una solicitud de confirmación en el microteléfono.
- 3 Pulse **MENU/OK** para confirmar:
  - ↳ Se restablecen todos los ajustes (excepto la información de la agenda y de las teclas de acceso directo).

# 14 Información técnica

109,8 × 72,6 × 29 mm (ancho × alto × profundo)

- Cargador: 37 gramos  
74 × 68,7 × 27,5 mm (ancho × alto × profundo)

## Especificaciones y funciones generales

- Tiempo de conversación: 16 horas
- Tiempo en modo de espera: 200 horas
- Alcance en interiores: 50 metros
- Alcance en exteriores: 300 metros
- Lista de la agenda con 50 entradas
- Lista de remarcación con 10 entradas
- Registro de llamadas con 20 entradas
- Contestador automático con tiempo de grabación de 25 minutos
- Compatibilidad con estándares de identificación de llamada entrante: FSK, DTMF

## Batería

- Philips: 2 pilas AAA Ni-MH de 1,2V recargables 500 mAh

## Adaptador de corriente

Base y cargador

- Tenpao: S003GV0600050, entrada: 100-240 V~, 50/60 Hz 150 mA, salida: 6 V de CC 500 mA

## Consumo de energía

- Consumo de energía en modo de espera: aproximadamente 0,7 W (D230), 0,75 W (D235)

## Peso y dimensiones (D230)

- Microteléfono: 108,5 gramos  
47 × 23,6 × 156 mm (ancho × alto × profundo)
- Base: 67,5 gramos  
109,8 × 72,6 × 27,8 mm (ancho × alto × profundo)
- Cargador: 37 gramos  
74 × 68,7 × 27,5 mm (ancho × alto × profundo)

## Peso y dimensiones (D235)

- Microteléfono: 108,5 gramos  
47 × 23,6 × 156 mm (ancho × alto × profundo)
- Base: 86,5 gramos

# 15 Aviso

## Declaración de conformidad:

Por la presente, Gibson Innovations declara que este producto cumple los requisitos fundamentales y otras disposiciones pertinentes de la directiva 1999/5/CE. Encontrará la declaración de conformidad en [www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com).

## Compatibilidad con el estándar GAP

El estándar GAP garantiza que todos los microteléfonos y estaciones base DECT™ GAP cumplan con un estándar operativo mínimo, independientemente de su marca. El microteléfono y la estación base son compatibles con GAP, lo que significa que garantizan las funciones mínimas: registrar un microteléfono, utilizar la línea, realizar y recibir una llamada. Es posible que las funciones avanzadas no estén disponibles si las utiliza con otras marcas. Para registrar y utilizar este microteléfono con una estación base compatible con GAP de otra marca, siga el procedimiento descrito en las instrucciones del fabricante y después siga el procedimiento descrito en este manual para registrar un microteléfono. Para registrar un microteléfono de otra marca en la estación base, ponga la estación base en modo de registro y, después, siga el procedimiento descrito en las instrucciones del fabricante del microteléfono.

## Cumplimiento de la normativa sobre CEM

Este producto cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

## Desecho del producto y de las pilas usadas



El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse.



Este símbolo en un producto significa que el producto cumple con la directiva europea 2012/19/UE.



Este símbolo significa que el producto contiene pilas o baterías contempladas por la directiva europea 2013/56/UE, que no se deben tirar con la basura normal del hogar. Infórmese sobre el sistema local sobre la recogida selectiva de pilas y productos eléctricos y electrónicos. Siga la normativa local y nunca deseche el producto y las pilas con la basura normal del hogar. El correcto desecho de los productos y las pilas usadas ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

### Cómo retirar las pilas desechables

Para retirar las pilas desechables, consulte la sección "Instalación de las pilas suministradas".



Cuando este logotipo se encuentra en un producto, significa que se debe pagar una contribución al sistema nacional asociado de recogida y reciclaje.

### **Información medioambiental**

Se ha suprimido el embalaje innecesario.

Hemos intentado que el embalaje sea fácil de separar en tres materiales: cartón (caja), espuma de poliestireno (corcho) y polietileno (bolsas, lámina de espuma protectora).

El sistema se compone de materiales que se pueden reciclar y volver a utilizar si lo desmonta una empresa especializada. Siga la normativa local acerca del desecho de materiales de embalaje, pilas agotadas y equipos antiguos.

# 16 Preguntas más frecuentes

No aparece ninguna barra de señal en la pantalla.

- El microteléfono está fuera del alcance. Acérquelo a la estación base.
- Si el microteléfono muestra **[Reg. anulado]**, regístrelo.



## Consejo

- Para obtener más información, consulte la sección "Registro de microteléfonos adicionales" del capítulo "Servicios".

**¿Qué puedo hacer si los microteléfonos adicionales no se emparejan (registran) correctamente en la estación base?**

La memoria de la base está llena. Cancele el registro de los microteléfonos que no se utilicen e inténtelo de nuevo.



## Consejo

- Para obtener más información, consulte la sección "Cancelación de registro de microteléfonos" del capítulo "Servicios".

**El microteléfono está en estado de búsqueda o no está disponible, ¿qué puedo hacer?**

- Asegúrese de que llega alimentación a la estación base.
- Registre el microteléfono en la estación base.
- Acerque el microteléfono a la estación base.

**He elegido un idioma incorrecto que no puedo leer, ¿qué puedo hacer?**

- 1 Pulse para volver a la pantalla del modo de espera.
- 2 Pulse **MENU/OK** para acceder a la pantalla del menú principal.

- 3 Uno de los textos siguientes aparece en la pantalla:

Configuración del teléfono > Language

Réglages > Langue

Ρύθμ. Τηλεφών. > Γλώσσα

Config. telef. > Lingua

Config. telef. > Idioma

Config. tel. > Idioma

- 4 Selecciónelo para acceder a las opciones de idioma.

- 5 Seleccione su idioma.

**El microteléfono pierde la conexión con la base o el sonido está distorsionado durante una llamada.**

- Compruebe si el modo **ECO+** está activado. Desactívelo para aumentar el rango de funcionamiento del microteléfono y disfrutar de las llamadas en condiciones óptimas.
- Vuelva a registrar el microteléfono en la estación base.

**No hay tono de marcación.**

- Compruebe las conexiones del teléfono.
- El microteléfono está fuera de alcance. Acérquelo a la estación base.

**No se emite ningún sonido de conexión.**

- El microteléfono no se ha colocado correctamente en la estación base o cargador.
- Los contactos de carga están sucios. Desconecte primero la fuente de alimentación y limpie los contactos con un paño húmedo.

**No puedo cambiar la configuración del buzón de voz, ¿qué puedo hacer?**

El servicio de buzón de voz lo gestiona el proveedor de servicios y no el teléfono. Para cambiar la configuración, póngase en contacto con su proveedor de servicios.

**El microteléfono no se carga cuando está colocado en el cargador.**

- Asegúrese de que las pilas estén insertadas correctamente.

- Asegúrese de que el microteléfono esté colocado correctamente en el cargador. El icono de la batería se mueve cuando la carga está en curso.
- Asegúrese de que el ajuste del sonido de conexión esté activado. Cuando el microteléfono esté colocado correctamente en el cargador, oírás un sonido de conexión.
- Los contactos de carga están sucios. Desconecte primero la fuente de alimentación y limpie los contactos con un paño húmedo.
- Las baterías están dañadas. Compre unas nuevas que tengan las mismas especificaciones.

**No aparece ninguna imagen.**

- Asegúrese de que las pilas estén cargadas.
- Asegúrese de que hay alimentación y de que el teléfono está conectado.

**El sonido es deficiente (se escuchan ruidos, eco, etc.).**

- El microteléfono está casi fuera del alcance. Acérquelo a la estación base.
- El teléfono recibe interferencias de aparatos eléctricos cercanos. Aleje la estación base de ellos.
- El teléfono se encuentra en una ubicación con paredes gruesas. Aleje la base de ellas.

**El microteléfono no emite tono de llamada.**

- Asegúrese de que el tono de llamada del microteléfono esté activado.
- Asegúrese de que el microteléfono esté registrado en la estación base.

**El identificador de llamada no se muestra en la pantalla.**

- El servicio no está activado. Consulte a su proveedor de servicios.
- La información de la persona que llama está retenida o no está disponible.

**El microteléfono no puede mostrar los caracteres \* y #.**

Los caracteres \* y # respectivamente aparecen como una "n" pequeña y un "o" pequeño en la pantalla LCD. Este comportamiento es normal, debido al séptimo segmento de la segunda fila

de la pantalla (puede encontrar los caracteres en estos cuatro botones: \*INT y #01A ).

 **Nota**

- Si las soluciones anteriores no resuelven el problema, desconecte la fuente de alimentación del microteléfono y de la estación base. Pruebe de nuevo transcurrido 1 minuto.

# 17 Apéndice

## Tablas de introducción de texto y números

Botón	Caracteres en mayúsculas (para inglés/francés/alemán/italiano/turco/portugués/español/neerlandés/danés/finlandés/noruego/ sueco/ rumano/polaco/checo/húngaro/eslovaco/esloveno/croata/lituano/estonio/letón/búlgaro)
0	Espacio .0, /;:"'! ?;¿*+ - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > ( ) & € £ \$ ¥ [ ] { } ¨ § ...
2	A B C 2 Â Ã Ä Å Æ Á Æ Ä Å Ç Ć
3	D E F 3 È É Ê Ë Ì Í Î Ï
4	G H I 4 Ğ Ĩ Ĵ Ķ ĸ
5	J K L 5 Λ
6	M N O 6 Ñ Ó Ô Õ Ö
7	P Q R S 7 Š Š Π Θ Σ
8	T U V 8 Ù Ú Û Ü Ů
9	W X Y Z 9 Ø Ω Ξ Ψ Ž

Botón	Caracteres en minúsculas (para el inglés/francés/alemán/italiano/turco/portugués/español/holandés/danés/finés/noruego/sueco)
0	Espacio .0, /;:"'! ?;¿*+ - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > ( ) & € £ \$ ¥ [ ] { } ¨ § ...
2	a b c 2 à á â ã ä å æ å ã ä ç ĉ
3	d e f 3 è é ê ë è ē ē Δ Φ
4	g h i 4 ğ ĩ ĵ ķ ĸ
5	j k l 5 Λ
6	m n o 6 ñ ó ô õ ö ò
7	p q r s 7 β § \$ Π Θ Σ

8	t u v 8 ù ú û ü ů ů μ
9	w x y z 9 ø Ω Ξ Ψ Ž
Botón	Caracteres en mayúsculas (para el griego)
0	Espacio .0, /;:"'! ?;¿*+ - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > ( ) & € £ \$ ¥ [ ] { } ¨ § ...
2	A B Γ 2 A B C Æ Å Ä Ç
3	Δ E Z 3 D E F É
4	H Θ I 4 G H I
5	K Λ M 5 J K L
6	N Ξ O 6 M N O Ñ Ö
7	Π Ρ Σ 7 P Q R S
8	T Υ Φ 8 T U V Ü
9	X Ψ Ω 9 W X Y Z Ø

Botón	Caracteres en minúsculas (para el griego)
0	Espacio .0, /;:"'! ?;¿*+ - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > ( ) & € £ \$ ¥ [ ] { } ¨ § ...
2	α β γ 2 a b c à æ ä å
3	δ ε ζ 3 d e f è é
4	η θ ι 4 g h i ì
5	κ λ μ 5 j k l λ
6	ν ξ ο 6 m n o ñ ö ò
7	π ρ σ ς 7 p q r s β
8	τ υ φ 8 t u v ü ü
9	χ ψ ω 9 w x y z ø

Botón	Caracteres en mayúsculas (para el serbio)
0	Espacio .0, /;:"'! ?;¿*+ - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > ( ) & € £ \$ ¥ [ ] { } ¨ § ...
2	A B C Ћ Ć Ć 2 A B B Γ
3	D E F J Đ 3 D E Ж З Δ Φ
4	G H I Љ 4 И Й К Л Г
5	J K L Њ 5 M H O П Λ

6	MNOṮ6PCTY
7	PQRS□Š7ФХЦЧПΘΣΒ
8	TUV8ШЩЪЫ
9	WXYZŽž9ЬЭЮЯΩΞΨ

Botón Caracteres en minúsculas (para el serbio)

0	Espacio .0,/;:"'!i?i*+-%\ ^ ~
1	1@_# = <> ()&€£\$¥[]{} ¢§ ...
2	abcṮĆČ2A БВГ
3	defJĐ3ΔEЖЗ
4	ghiЉ4ИЙКЛ
5	jkIЊ5MHOП
6	mnoṮ6PCTY
7	pqrSЖŠ7ФХЦЧПΘΣΒ
8	tuvLj8ШЩЪЫ
9	wxyzŽž9ЬЭЮЯΩΞΨ





2015 © Gibson Innovations Limited. Todos los derechos reservados.

Este producto ha sido fabricado y se vende bajo la responsabilidad de Gibson Innovations Ltd. Gibson Innovations Ltd. es el prestador de la garantía en relación con este producto.

Philips y el emblema de escudo de Philips son marcas registradas de Koninklijke Philips N.V. y se usan con licencia de Koninklijke Philips N.V.

UM\_D230\_235\_23\_ES\_V1.0  
wk1524

**CE 0168**

